

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2016)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt / Sommaire

## THEMA

- 4 «Zur Umsetzung des Human Scale bedarf es viel mehr gebietsübergreifende Planungsarbeit» (Interview mit David Sim)
- 6 Anstand als Schlüssel für einen menschenfreundlichen Verkehr / *Le savoir-vivre, clé de la convivialité des déplacements* (Marcel Hänggi)
- 9 Next Economy, Next City – The Transition of the Planning Tradition in the Netherlands (Martin Dubbeling)
- 14 Le contrat de quartier, générateur de projets à échelle humaine? / *Der «Quartiervertrag», ein Instrument für Projekte in menschlichem Massstab?* (Geneviève Ziegler)
- 17 «Zukunft pflanzen» – Wege zu einer lebensdienlichen Versorgung / *«Planter l'avenir» – pour un approvisionnement au service de la vie* (Petra Hagen Hodgson)
- 23 Mehr als Wohnraum – Wohnbedürfnisse im gesellschaftlichen Wandel / *Besoins résidentiels et mutations sociales* (Marie Glaser)

## FORUM

- 26 Bachelorarbeit «Arealentwicklung Kunath» – Weiterentwicklung mit dem Erhalt des Kulturbetriebs (Dario Zallot)

## INFO

- 31 Nachrichten FSU / *Informations de la FSU* / *Informazioni della FSU*

## IMPRESSUM

### COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau (erscheint 6 mal pro Jahr) / *Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement* (paraît 6 fois par année) / *Periodico di urbanistica, pianificazione del territorio e tematiche ambientali* (esce 6 volte all'anno)

### Herausgeber / Edité par / Edito da

FSU (*Fédération suisse des urbanistes* / Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und Raumplaner / *Federazione svizzera degli urbanisti* / *Federaziun Svizra d'Urbanists*)

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Zentralkomitee / *Comité central* / *Comitato centrale*: Silvan Aemisegger, Denise Belloli, Stefanie Ledergerber, Henri Leuzinger, André Müller, Isabelle Rihm, Susanne Schellenberger, Dario Sciuchetti, Felix Wyss; Westschweizer Komitee / *Comité romand* / *Comitato della Svizzera romanda*: Marta Alonso Provencio, Daniel Baehler, Oscar Gential, Magali Henry, Grégory Huguélet, Jenny Leuba, Leah Tillemans, Urs Zuppinger; Komitee der italienischen Schweiz / *Comité de la Suisse italienne* / *Comitato della Svizzera italiana*: Giada Danesi, Francesco Gilardi, Jordi Riegg

### Kontakt und Inserate / Contact et annonces / Contatti e inserzioni

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358, 4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05, henri.leuzinger@bluewin.ch  
Verlangen Sie unsere Inserattarife und Termine / *Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances* / *Richieda le nostre tariffe per le inserzioni e le scadenze*

### Redaktionsschluss / Délai de rédaction / Chiusura redazionale

COLLAGE 5/16: 15.08.16  
COLLAGE 6/16: 15.10.16

### Abonnemente / Abonnements / Abbonamenti

Mitglieder FSU / *Membres FSU* / *Soci FSU*: gratis / *gratuit* / *gratuito*; Einzelabonnement (Inland, Ausland, inkl. Porto) / *Abonnement individuel* (*Suisse et étranger, frais de port compris*) / *Abbonamento singolo* (*Svizzera e estero, spese di porto comprese*): CHF 85.00  
Studenten / *Etudiant(e)s* / *Studenti*: CHF 40.00

Einzelheftbestellungen (Inland/Ausland, exkl. Porto) / *Numéro séparé* (*Suisse/étranger, frais de port non compris*) / *Numero singolo* (*Svizzera/estero, spese di porto non incluse*):  
1 Ex. CHF 16.00, 2–5 Ex. CHF 14.50  
6–10 Ex. CHF 12.50, 11–20 Ex. CHF 9.50

### Produktion / Production / Produzione

Konzept, Gestaltung / *Graphisme, mise en pages* / *Grafica e layout*: Hahn+Zimmermann, Bern ([www.hahn-zimmermann.ch](http://www.hahn-zimmermann.ch));  
Druck / *Impression* / *Stampa*: Stämpfli AG, Bern (<http://publikationen.staempfli.com>)

### Hinweise / Avertissements / Avvertenze

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial wird keine Haftung übernommen. Artikel, Informationen sowie Beilagen können von der Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit Zustimmung der Autoren und Quellenangabe gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vorbehalten. / *La rédaction dispose librement des textes et images envoyés spontanément. Les articles et informations publiés dans la revue ainsi que les encarts ne reflètent pas forcément la position de la FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de l'auteur et la mention de la source. Tous les droits sont réservés.* / *La redazione dispone liberamente di testi e immagini pervenuti spontaneamente. Gli articoli e le informazioni pubblicati nella rivista e gli allegati non rispecchiano necessariamente la posizione della FSU. Ogni riproduzione, anche parziale, necessita l'autorizzazione dell'autore e l'indicazione della fonte. Tutti i diritti sono riservati.*



Titelblatt / *Couverture* / *Foto di copertina*

Landsgemeinde im Kanton Glarus. (Foto: Keystone, Walter Bieri)